

BR 03 PATROUILLE DE FRANCE

BR-CAL.104 QUARTZ

NOTICE TECHNIQUE	2
TECHNICAL NOTES	3
TECHNISCHE ANWEISUNG	4
NOTICIA TÉCNICA	5
ISTRUZIONI TECNICHE	6
TECHNISCHE INFORMATIE	7
INSTRUÇÕES TÉCNICAS	8
Инструкция	9
取扱説明書	10
技术说明	11
기술 정보	12
الدليل الفني	13

BR 03 PATROUILLE DE FRANCE

BR-CAL.104 QUARTZ

Mouvement : quartz. Calibre BR-CAL.104. **Fonctions** : heures, minutes, petites secondes et date. Chronographe : compteurs 30 minutes et 60 secondes. Réglage de l'heure avec arrêt des secondes. **Boîtier** : diamètre 42 mm. Acier finition DLC (Diamond Like Carbon) noir.

UTILISATION GÉNÉRALE

Mise en service. Le fonctionnement de la montre démarre à l'installation de la pile.

Réglage de l'heure. Tirer la couronne jusqu'à la position 2. L'aiguille des secondes

est alors arrêtée ce qui permet un réglage à la seconde près. Régler l'heure en tournant la couronne dans le sens souhaité. **Réglage de la date.** *Réglage rapide** (couronne en position 1) : tirer la couronne jusqu'à la position 1 et régler la date en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre. *Réglage lent* (couronne en position 2) : afin d'assurer un changement de date à minuit et non à midi, il est conseillé d'effectuer le réglage de la date à l'aide des aiguilles horaires. Tirer la couronne jusqu'à la position 2 et faites tourner les aiguilles jusqu'au changement de date. Régler ensuite l'heure précisément.

UTILISATION DU CHRONOGRAPHE

La fonction Chronographe permet la mesure d'un temps en minutes et secondes.

Mesure d'un temps.

1^{re} pression Poussoir P1 : déclenche la mesure du temps.

2^e pression Poussoir P1 : stoppe la mesure du temps.

3^e pression Poussoir P2 : remise à zéro et arrêt du chronographe.

Mesure d'un temps avec interruption.

1^{re} pression Poussoir P1 : déclenche la mesure du temps.

2^e pression Poussoir P1 : stoppe la mesure du temps.

3^e pression Poussoir P1 : relance la mesure du temps. Ceci permet de soustraire au temps total chronométré un ou plusieurs intervalles de temps.

4^e pression Poussoir P1 : stoppe la mesure du temps.

5^e pression Poussoir P2 : remise à zéro et arrêt du chronographe.

Mesure des temps intermédiaires.

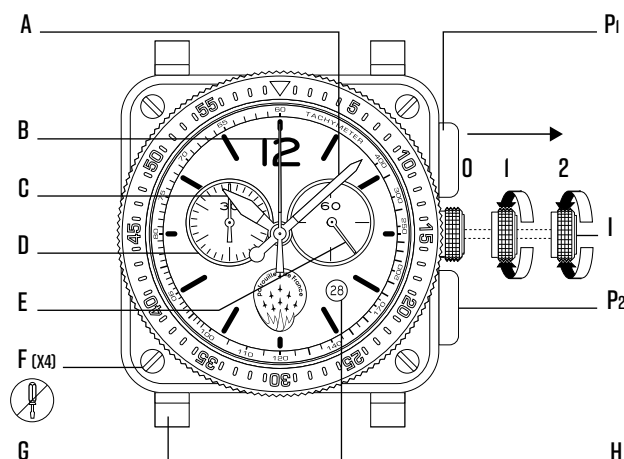
1^{re} pression Poussoir P1 : déclenche la mesure du temps.

2^e pression Poussoir P2 : stoppe les aiguilles du chronomètre, mais la mesure continue en fond.

3^e pression Poussoir P2 : relance la mesure du temps. Les aiguilles du chronomètre avancent rapidement au temps écoulé réel depuis le début du premier chronométrage.

4^e pression Poussoir P1 : stoppe la mesure du temps.

5^e pression Poussoir P2 : remise à zéro et arrêt du chronographe.



- A. Aiguille des minutes
- B. Aiguille 60 secondes du chronographe
- C. Aiguille des heures
- D. Compteur 30 minutes du chronographe
- E. Aiguille des secondes
- F. Vis de fixation du boîtier (NE JAMAIS DÉVISSER)
- G. Attache du bracelet
- H. Date
- I. Couronne

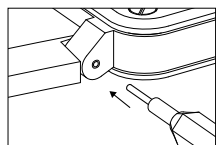
P1. Poussoir 1

P2. Poussoir 2

- 1. Régler la date (sens des aiguilles d'une montre)
- 2. Régler l'heure (sens des aiguilles d'une montre ou sens inverse)

FIXATION DU BRACELET

Attaches (G) sans vis apparentes



Une barrette à ressort sert à fixer le bracelet sur les attaches du boîtier. Cette barrette doit être extraite avec précaution en utilisant l'outil adéquat livré avec la montre dans son écrin.

IMPORTANT

***Réglage rapide de la date.** Comme pour toutes les montres dotées d'un calendrier, le réglage rapide de la date (couronne en position 1) NE DOIT EN AUCUN CAS être effectué entre 21.00 h (9 P.M.) et 3.00 h (3 A.M.).

Étanchéité. Une fois un réglage terminé et afin de garantir une parfaite étanchéité, repousser la couronne jusqu'à la position 0. La couronne ne doit jamais être manipulée sous l'eau.

Attention : les 4 vis (F) à tête fendue servent à fixer la lunette sur le corps du boîtier et à assurer l'étanchéité de la montre. Pour bénéficier de la garantie Bell & Ross, ces vis ne doivent jamais être dévissées.

ENTRETIEN

Après chaque immersion dans l'eau de mer, il est conseillé de rincer soigneusement la montre et son bracelet avec de l'eau douce. Il est également conseillé de réviser l'étanchéité de votre montre tous les deux ans.

GARANTIE INTERNATIONALE BELL & ROSS

Pour bénéficier de votre garantie internationale de 2 ans, votre carte doit être activée au moment de l'achat par votre point de vente agréé Bell & Ross et systématiquement présentée pour toute intervention. Vous pouvez désormais accéder à la version digitale de cette carte ainsi qu'à toutes les informations concernant votre montre en scannant le QR code ou en vous connectant sur : www.bellross.com/warranty.

Afin de garantir un service conforme aux exigences de la marque, toute intervention sur votre montre doit être effectuée par le centre de réparation ou un horloger agréé Bell & Ross. La garantie exclut toutefois :

- . Les dommages qui résultent d'accidents ou d'un usage impropre ou abusif de la montre (choc violent, écrasement, manipulations brutales du fermoir...).
- . Les dommages qui résultent de réparations ou démontages non effectués par un revendeur ou un centre de service après-vente agréé Bell & Ross.
- . Les conséquences de l'usage normal et du vieillissement de la montre et du bracelet.

BR 03 PATROUILLE DE FRANCE

BR-CAL.104 QUARTZ

Movement: quartz. Calibre BR-CAL.104. **Functions:** hours, minutes, small seconds and date. Chronograph: 30-minute and 60-second counters. Time-setting with hacking function. **Case:** 42 mm in diameter. Black DLC (Diamond Like Carbon) steel finish.

GENERAL USE

Starting the watch. The watch starts running once the battery has been fitted.

Setting the time. Pull the crown out to position 2. The seconds hand will stop, enabling you to set the time to the nearest second. Set the time by rotating the crown

in the required direction. **Setting the date.** *Quickset** (crown in position 1): pull the crown out to position 1 and set the date by rotating the crown clockwise. *Slow setting* (crown in position 2): to ensure the date changes at midnight rather than noon, it is recommended you set the date by adjusting the hands of the watch. Pull the crown out to position 2 and turn the hands until the date changes. Then set the precise time.

USING THE CHRONOGRAPH

The chronograph function can measure time in minutes and seconds.

Measuring a time period

First press of Pusher P1: sets off the time measurement.

Second press of Pusher P1: stops the time measurement.

Third press of Pusher P2: stops and resets the chronograph.

Measuring a time period with an interruption

First press of Pusher P1: sets off the time measurement.

Second press of Pusher P1: stops the time measurement.

Third press of Pusher P1: restarts the time measurement.

This allows one or more time intervals to be subtracted from the total time measured.

Fourth press of Pusher P1: stops the time measurement.

Fifth press of Pusher P2: stops and resets the chronograph.

Measuring split times.

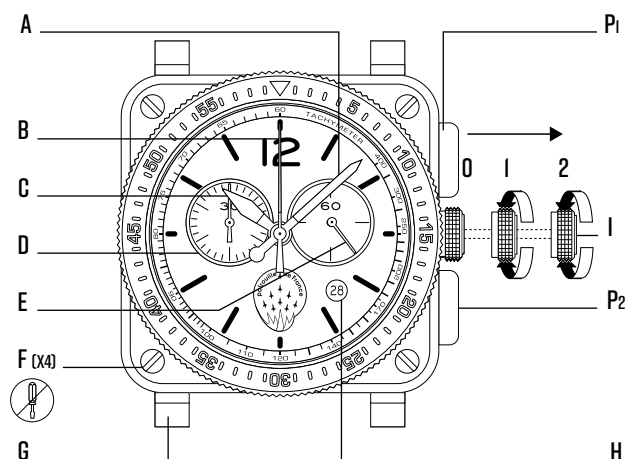
1st press of Pusher P1: sets off the time measurement.

2nd press of Pusher P2: the chronometer hands stop, but the measurement continues in the background.

3rd press of Pusher P2: restarts the time measurement. The chronometer hands move forwards quickly to the actual time which has elapsed since the start of the first time measurement.

4th press of Pusher P1: stops the time measurement.

5th press of Pusher P2: stops and resets the chronograph.



- A. Minute hand
- B. Chronograph 60-second hand
- C. Hour hand
- D. Chronograph 30-minute counter
- E. Seconds hand
- F. Case attachment screw (**NEVER UNSCREW**)
- G. Strap attachment
- H. Date
- I. Crown

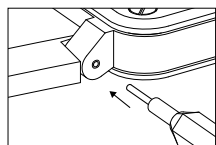
P1. Pusher 1.

P2. Pusher 2.

- 1. Set the date (rotate clockwise)
- 2. Set the time (rotate in either direction)

STRAP MOUNTING

Attachments (G) with no visible screws



A spring bar is used to fit the strap to the case attachments. This bar must be removed carefully using the appropriate tool provided with the watch in the box.

IMPORTANT

***Quickset date setting.** As with all watches with a date function, quickset date setting (crown in position 1) **MUST NOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES** be carried out between the times of 9 P.M. (21:00) and 3 A.M. (03:00).

Water resistance. Once the watch is set, to ensure perfect water resistance, push the crown back to position 0. Never operate the crown underwater.

Note: The 4 slotted screws (D) mount the bezel to the case and ensure the water resistance of the watch. To benefit from the Bell & Ross warranty, these screws must never be unscrewed.

MAINTENANCE

After being immersed in seawater, it is recommended to carefully rinse off the watch and strap with fresh water. It is also recommended to have the water resistance of your watch checked every two years.

BELL & ROSS INTERNATIONAL WARRANTY

To benefit from your 2-year international warranty, your card must be activated at the time of purchase by your approved Bell & Ross point of sale, and presented every time an operation is performed. You can now access the digital version of this card and all the information relating to your watch by scanning the QR code or visiting:

www.bellross.com/warranty.

To ensure a service that meets the brand's exacting standards, any servicing of your watch must be carried out by the Bell & Ross service centre or a watchmaker approved by Bell & Ross. The warranty does not, however, include:

- . Any damage caused by accidents or by inappropriate or improper use of the watch (e.g. violent impacts, crushing, rough handling of the clasp).
- . Any damage caused by repair or disassembly operations carried out by a retailer or after-sales service centre not approved by Bell & Ross.
- . The consequences of the watch and bracelet/strap ageing and normal wear and tear.

BR 03 PATROUILLE DE FRANCE

BR-CAL.104 QUARTZ

Uhrwerk: Quarz. Kaliber BR-CAL.104. **Funktionen:** Stunden, Minuten, kleine Sekunde und Datum. Chronograph: 30-Minuten- und 60-Sekundenzähler. Einstellen der Uhrzeit mit Sekundenstopp. **Gehäuse:** Durchmesser 42 mm. Stahl mit schwarzer DLC-Beschichtung (Diamond Like Carbon).

ALLGEMEINE VERWENDUNG

Inbetriebnahme. Die Uhr funktioniert, sobald die Batterie eingelegt wird. **Einstellen der Uhrzeit.** Die Krone bis in Position 2 herausziehen. Der Sekundenzeiger wird

gestoppt, so dass auf die Sekunde genau eingestellt werden kann. Die Uhrzeit durch Drehen der Krone in die gewünschte Richtung einstellen. **Einstellen des Datums.** *Schnelleinstellung** (Krone in Position 1): Die Krone in Position 1 herausziehen und das Datum durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn einstellen. *Langsames Einstellen* (Krone in Position 2): Um einen Datumswechsel um Mitternacht (und nicht mittags) sicherzustellen, sollte das Datum mit dem Stundenzeiger eingestellt werden. Dazu die Krone in Position 2 herausziehen und die Zeiger bis zum Datumswechsel drehen. Anschließend die Uhrzeit genau einstellen.

VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN

Die Chronographenfunktion ermöglicht eine Zeitmessung in Minuten und Sekunden.

Zeitmessung

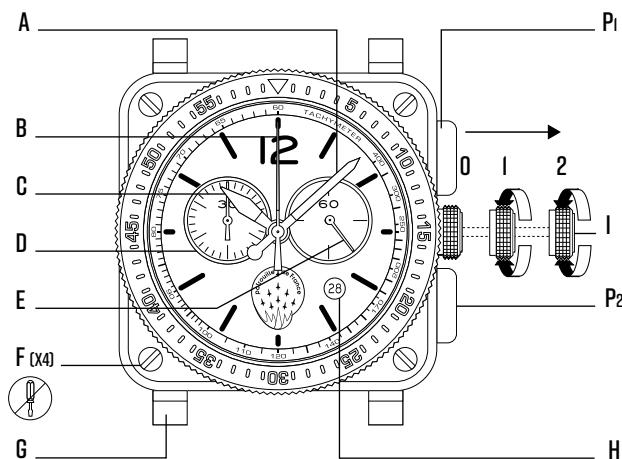
1. Druck auf Drücker P1: Startet die Zeitmessung.
2. Druck auf Drücker P1: Stoppt die Zeitmessung.
3. Druck auf Drücker P2: Nullrückstellung und Stoppen des Chronographen.

Zeitmessung mit Unterbrechung

1. Druck auf Drücker P1: Startet die Zeitmessung.
2. Druck auf Drücker P1: Stoppt die Zeitmessung.
3. Druck auf Drücker P1: Startet die Zeitmessung wieder. Damit können von der gemessenen Gesamtzeit ein oder mehrere Zeitintervalle abgezogen werden.
4. Druck auf Drücker P1: Stoppt die Zeitmessung.
5. Druck auf Drücker P2: Nullrückstellung und Stoppen des Chronographen.

Messung von Zwischenzeiten.

1. Druck auf Drücker P1: Startet die Zeitmessung.
2. Druck auf Drücker P2: Hält die Chronographenzeiger an, aber die Messung läuft im Hintergrund weiter.
3. Druck auf Drücker P2: Startet die Zeitmessung wieder. Die Chronographenzeiger bewegen sich schnell auf die seit Beginn der ersten Zeitmessung verstrichene Zeit.
4. Druck auf Drücker P1: Stoppt die Zeitmessung.
5. Druck auf Drücker P2: Nullrückstellung und Stoppen des Chronographen.



- A. Minutenzeiger
- B. 60-Welchens Uhr des Chronographen
- C. Stundenzeiger
- D. 30-Minutenzähler des Chronographen
- E. Sekundenzeiger
- F. Befestigungsschrauben des Gehäuses (NIE AUFSCHRAUBEN)
- G. Bandanstoß
- H. Datum
- I. Krone

P1. Drücker 1.

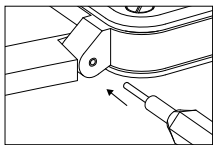
P2. Drücker 2.

1. Das Datum einstellen (im Uhrzeigersinn)

2. Die Uhrzeit einstellen (im oder gegen den Uhrzeigersinn)

BEFESTIGUNG DES ARMBANDS

Bandanstoße (G) ohne sichtbare Schrauben



Das Armband wird mit einem Federsteg an den Bandanstoßen des Gehäuses befestigt. Dieser Steg muss mit dem zu diesem Zweck vorgesehenen, mit der Uhr in ihrer Schatulle gelieferten Werkzeug vorsichtig herausgezogen werden.

WICHTIG

***Schnelleinstellen des Datums.** Wie bei allen Uhren mit Kalender, darf die Schnelleinstellung des Datums (Krone in Position 1) AUF KEINEN FALL zwischen 21 Uhr (9 P.M.) und 3 Uhr (3 A.M.) vorgenommen werden.

Wasserdichtigkeit. Nach dem Einstellen und um eine perfekte Dichtigkeit zu garantieren, die Krone wieder in Position 0 zurückdrücken. Die Krone darf auf keinen Fall unter Wasser betätigt werden.

Achtung: mit den vier Schlitzkopfschrauben (D) wird die Lünette am Gehäusekörper befestigt. Sie gewährleisten die Wasserdichtigkeit der Uhr. Sie dürfen niemals aufgeschraubt werden, sonst verliert die Garantie von Bell & Ross ihre Gültigkeit.

PFLEGE

Nach jedem Eintauchen in Salzwasser sollten die Uhr und ihr Armband gründlich mit Süßwasser abgespült werden. Außerdem empfehlen wir, die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr alle zwei Jahre prüfen zu lassen.

INTERNATIONALE GARANTIE VON BELL & ROSS

Um von Ihrer internationalen Garantie von 2 Jahren Gebrauch zu machen, muss Ihre Karte beim Kauf Ihrer Uhr von Ihrem Bell & Ross Vertragshändler aktiviert und grundsätzlich bei allen Eingriffen vorgelegt werden. Sie können dann durch Scannen des QR-Codes oder auf www.bellross.com/warranty die digitale Version der Karte sowie alle Informationen zu Ihrer Uhr einsehen.

Um ein Funktionieren zu garantieren, das den Ansprüchen der Marke genügt, müssen alle Eingriffe an Ihrer Uhr von einem von Bell & Ross zugelassenen Reparaturcenter oder Uhrmacher vorgenommen werden. Die Garantie schließt jedoch aus:

- . Schäden durch Unfälle oder unsachgemäßen oder missbräuchlichen Gebrauch der Uhr (heftiger Schlag, Quetschen, grobe Handhabung der Schließe usw.).
- . Schäden infolge von Reparaturen oder Zerlegungen, die nicht von einem von Bell & Ross zugelassenen Händler oder Kundendienstcenter durchgeführt wurden.
- . Die Folgen des normalen Gebrauchs und der Alterung der Uhr und des Armbandes.

BR 03 PATROUILLE DE FRANCE

BR-CAL.104 QUARTZ

Movimiento: cuarzo. Calibre BR-CAL.104. **Funciones:** horas, minutos, segundero pequeño y fecha. Cronógrafo: contadores de 30 minutos y de 60 segundos. Ajuste de la hora con parada de los segundos. **Caja:** 42 mm de diámetro. Acero con acabado DLC (Diamond Like Carbon) negro.

USO GENERAL

Puesta en marcha. El reloj empieza a funcionar cuando se instala la pila.

Ajuste de la hora. Colocar la corona en la posición 2. El segundero se para, lo que

permite efectuar un ajuste por segundos. Ajustar la hora girando la corona en el sentido deseado. **Ajuste de la fecha.** *Ajuste rápido** (corona en posición 1): colocar la corona en la posición 1 y ajustar la fecha girando la corona en el sentido de las agujas del reloj. *Ajuste lento* (corona en posición 2): para garantizar un cambio de fecha a medianoche y no a mediodía, se recomienda efectuar el ajuste de la fecha con la ayuda de las agujas de las horas. Colocar la corona en la posición 2 y girar las agujas hasta cambiar la fecha. A continuación, ajustar la hora de forma precisa.

UTILIZACIÓN DEL CRONÓGRAFO

La función de cronógrafo permite medir un tiempo en minutos y segundos.

Medición de un tiempo

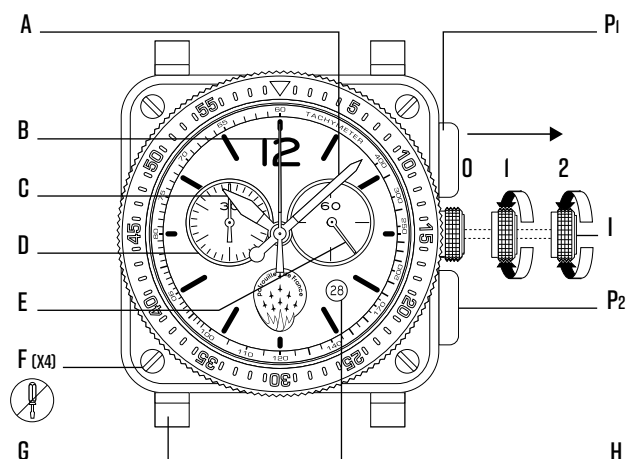
- 1.ª presión en el pulsador P1: activa la medición del tiempo.
- 2.ª presión en el pulsador P1: para la medición del tiempo.
- 3.ª presión en el pulsador P2: pone a cero y para el cronógrafo.

Medición de un tiempo con interrupción

- 1.ª presión en el pulsador P1: activa la medición del tiempo.
- 2.ª presión en el pulsador P1: para la medición del tiempo.
- 3.ª presión en el pulsador P1: reactiva la medición del tiempo.
Permite restar al tiempo total cronometrado uno o varios intervalos de tiempo.
- 4.ª presión en el pulsador P1: para la medición del tiempo.
- 5.ª presión en el pulsador P2: pone a cero y para el cronógrafo.

Medición de los tiempos parciales.

- 1.ª presión del pulsador P1: activa la medición del tiempo.
- 2.ª presión del pulsador P2: detiene las agujas del cronómetro, pero la medición continúa en segundo plano.
- 3.ª presión del pulsador P2: reactiva la medición del tiempo. Las agujas del cronómetro avanzan rápidamente hasta el tiempo real transcurrido desde el inicio del primer cronometraje.
- 4.ª presión del pulsador P1: para la medición del tiempo.
- 5.ª presión del pulsador P2: pone a cero y para el cronógrafo.



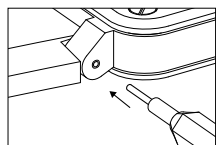
- A. Minutero
- B. Aguja de 60 segundos del cronógrafo
- C. Aguja de las horas
- D. Contador de 30 minutos del cronógrafo
- E. Segundero
- F. Tornillo de fijación de la caja (**NO DESATORNILLAR NUNCA**)
- G. Fijación de la pulsera
- H. Fecha
- I. Corona

- P1. Pulsador 1.
- P2. Pulsador 2.

1. Ajustar la fecha (en el sentido de las agujas del reloj)
2. Ajustar la hora (en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario).

FIJACIÓN DE LA PULSERA

Fijaciones (G) sin tornillos visibles



Una barra con muelle sujeta la pulsera a las fijaciones de la caja. Esta barra debe extraerse con precaución con la ayuda de la herramienta adecuada utilizada que se incluye en el estuche del reloj.

IMPORTANTE

***Ajuste rápido de la fecha.** Como en todos los relojes con calendario, el ajuste rápido de la fecha (corona en posición 1) **NO DEBE EFECTUARSE EN NINGÚN CASO** entre las 21.00 h (9 pm) y las 3.00 h (3 am).

Hermeticidad. Para garantizar una perfecta hermeticidad después de realizar un ajuste, volver a colocar la corona en la posición 0. La corona nunca debe manipularse en el agua.

Atención: Los 4 tornillos (D) con cabeza ranurada sirven para fijar el bisel al cuerpo de la caja y garantizar la hermeticidad del reloj. Para disfrutar de la garantía Bell & Ross, no deben quitarse nunca esos tornillos.

MANTENIMIENTO

Después de cada inmersión en agua de mar, se recomienda aclarar con cuidado el reloj y la pulsera con agua dulce. También se recomienda revisar la hermeticidad del reloj cada dos años.

GARANTÍA INTERNACIONAL BELL & ROSS

Para beneficiarse de la garantía internacional de 2 años, su punto de venta homologado Bell & Ross debe activar su tarjeta en el momento de la compra y deberá presentarla sistemáticamente en cada intervención. A partir de ese momento, podrá acceder a la versión digital de esta tarjeta y a toda la información relativa al reloj escaneando el código QR o conectándose a: www.bellross.com/warranty.

Con el fin de garantizar un servicio acorde con las exigencias de la marca, cualquier intervención en su reloj debe encargarse al centro de reparación o a un relojero homologado por Bell & Ross. La garantía no incluye:

- Los daños resultantes de accidentes o de un uso inadecuado o abusivo del reloj (golpe fuerte, aplastamiento, manipulaciones bruscas del cierre, etc.).
- Los daños resultantes de reparaciones o desmontajes no realizados por un distribuidor o un centro de servicio posventa homologados por Bell & Ross.
- Las consecuencias de un uso normal y del envejecimiento del reloj y de la correa o pulsera.

BR 03 PATROUILLE DE FRANCE

BR-CAL.104 QUARTZ

Movimento: quarzo. calibro BR-CAL.104. **Funzioni:** ore, minuti, piccoli secondi e data. Cronografo: contatori 30 minuti e 60 secondi. Impostazione dell'ora con arresto dei secondi. **Cassa :** diametro 42 mm. Acciaio finitura DLC (Diamond Like Carbon) nero.

UTILIZZO GENERALE

Messa in servizio. L'orologio inizia a funzionare quando si installa la batteria. **Impostazione dell'ora.** Estrarre la corona in posizione 2. La lancetta dei secondi si arresta, consentendo così di impostare l'ora con precisione al secondo. Impostare

l'ora ruotando la corona nel senso desiderato. **Impostazione della data.** *Impostazione rapida** (corona in posizione 1): estrarre la corona in posizione 1 e impostare la data ruotando la corona in senso orario. *Impostazione lenta* (corona in posizione 2): per assicurare il cambio della data a mezzanotte, e non a mezzogiorno, si consiglia di impostare la data con le lancette orarie. Estrarre la corona in posizione 2 e ruotare le lancette fino al cambio della data. Impostare successivamente l'ora esatta.

UTILIZZO DEL CRONOGRAFO

La funzione Cronografo consente di misurare un periodo di tempo in minuti e secondi.

Misurazione di un tempo

Prima pressione Pulsante P1: avvia la misurazione del tempo.

Seconda pressione Pulsante P1: arresta la misurazione del tempo.

Terza pressione Pulsante P2: azzeramento e arresto del cronografo.

Misurazione di un tempo con interruzione.

Prima pressione Pulsante P1: avvia la misurazione del tempo.

Seconda pressione Pulsante P1: arresta la misurazione del tempo.

Terza pressione Pulsante P1: riavvia la misurazione del tempo. Questo permette di sottrarre al totale cronometrato uno o più intervalli di tempo.

Quarta pressione Pulsante P1: arresta la misurazione del tempo.

Quinta pressione Pulsante P2: azzeramento e arresto del cronografo.

Misura dei tempi intermedi.

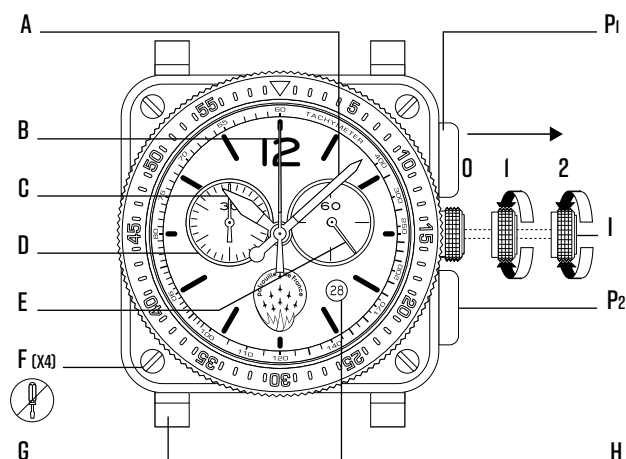
Prima pressione Pulsante P1: avvia la misurazione del tempo.

Seconda pressione Pulsante P2: arresta le lancette del cronometro, ma la misura continua sullo sfondo.

Terza pressione Pulsante P2: riavvia la misurazione del tempo. Le lancette del cronometro avanzano rapidamente fino al tempo reale trascorso dall'avvio del primo cronometraggio.

Quarta pressione Pulsante P1: arresta la misurazione del tempo.

Quinta pressione Pulsante P2: azzeramento e arresto del cronografo.



- A. Lancetta dei minuti
- B. Lancetta 60 secondi del cronografo
- C. Lancetta delle ore
- D. Contatore 30 minuti del cronografo
- E. Lancetta dei secondi
- F. Vite di fissaggio della cassa (**NON SVITARE MAI**)
- G. Attacco del cinturino
- H. Data
- I. Corona

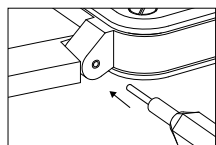
P1. Pulsante 1.

P2. Pulsante 2.

- I. Impostare la data (senso orario)
- 2. Impostare l'ora (senso orario o antiorario)

FISSAGGIO DEL CINTURINO

Attacchi (G) senza viti a vista



IMPORTANTE

***Impostazione rapida della data.** Come per tutti gli orologi dotati di calendario, l'impostazione rapida della data (corona in posizione 1) **NON DEVE MAI** essere effettuata tra le ore 21.00 (9 P.M.) e le ore 3.00 (3 A.M.).

Impermeabilità. Dopo aver terminato la regolazione e per garantire una tenuta perfetta, spingere la corona in posizione 0. Non manipolare mai la corona sotto l'acqua.

Attenzione: le 4 viti (D) a taglio servono a fissare la lunetta sul corpo della cassa e a garantire l'impermeabilità dell'orologio. Per poter beneficiare della garanzia Bell & Ross, queste viti non devono mai essere svitate."

MANUTENZIONE

Dopo ogni immersione in acqua di mare si consiglia di risciacquare accuratamente con acqua dolce l'orologio e il suo cinturino. Si consiglia inoltre di far eseguire la revisione dell'impermeabilità dell'orologio almeno ogni due anni.

GARANZIA INTERNAZIONALE BELL & ROSS

Per poter usufruire della garanzia internazionale di 2 anni, la carta deve essere attivata al momento dell'acquisto dal punto vendita autorizzato Bell & Ross e presentata sistematicamente per qualsiasi intervento. È ora possibile accedere alla versione digitale della carta e a tutte le informazioni relative all'orologio scansando il codice QR o connettendosi a: www.bellross.com/warranty.

Per garantire un'assistenza tecnica all'altezza delle esigenze della marca, tutti gli interventi sui nostri orologi devono essere effettuati da un centro riparazioni o da un orologiaio autorizzati da Bell & Ross. La garanzia non comprende:

- . I danni dovuti a incidenti o a un uso improprio o scorretto dell'orologio (urto violento, schiacciamento, manipolazioni violente della chiusura, ecc..
- . I danni derivanti da riparazione o smontaggio non eseguiti da un rivenditore o un centro di assistenza post-vendita autorizzati da Bell & Ross.
- . Le conseguenze dell'uso normale e dell'invecchiamento dell'orologio e del bracciale.

BR 03 PATROUILLE DE FRANCE

BR-CAL.104 QUARTZ

Uurwerk: kwarts. Kaliber BR-CAL.104. **Functies:** uren, minuten, kleine secondewijzer en datum. Chronograaf: tellers 30 minuten en 60 seconden. Instellen van de tijd met stilstaande secondewijzer. **Kast:** diameter 42 mm. Zwart DLC (Diamond Like Carbon) staal.

ALGEMEEN GEBRUIK

Inbedrijfstelling. Het horloge begint te lopen zodra het batterijtje is geplaatst.

Instellen van de tijd. Trek de kroon uit tot stand 2. De secondewijzer is dan gestopt,

waardoor een instelling tot op de seconde nauwkeurig mogelijk is. Stel de tijd in door de kroon in de gewenste richting te draaien. **Instellen van de datum.** *Snel instellen** (kroon in stand 1): trek de kroon uit tot stand 1 en stel de datum in door de kroon rechtsom te draaien. *Langzaam instellen* (kroon in stand 2): om ervoor te zorgen dat de datum om middernacht verandert en niet om 12 uur 's middags, adviseren wij de datum in te stellen met behulp van de wijzers van het horloge. Trek de kroon uit tot stand 2 en verdraai de wijzers tot de datum verandert. Stel vervolgens de tijd nauwkeurig in.

GEbruik van de Chronograaf

Met de chronograaf functie kan een tijd in minuten en seconden worden gemeten.

Meten van een tijd

1e druk op drukknop P1: start het meten van de tijd.

2e druk op drukknop P1: stopt het meten van de tijd.

3e druk op drukknop P2: op nul terugzetten en stoppen van de chronograaf.

Meten van een tijd met onderbreking

1e druk op drukknop P1: start het meten van de tijd.

2e druk op drukknop P1: stopt het meten van de tijd.

3e druk op drukknop P1: start opnieuw het meten van de tijd. Hierdoor kunnen een of meer tijdsintervallen worden afgetrokken van de gemeten totaal tijd.

4e druk op drukknop P1: stopt het meten van de tijd.

5e druk op drukknop P2: op nul terugzetten en stoppen van de chronograaf.

Meting van tussentijden.

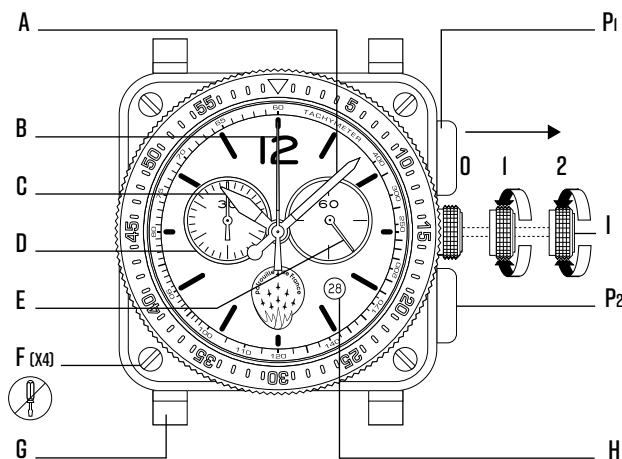
1e druk op drukknop D1: start het meten van de tijd.

2e druk op drukknop D2: stopt de wijzers van de stopwatch, maar het meting gaat door op de achtergrond.

3e druk op drukknop D2: start opnieuw het meten van de tijd. De wijzers van de stopwatch gaan snel vooruit naar de werkelijk verstreken tijd vanaf het begin van de eerste tijdmeting.

4e druk op drukknop D1: stopt het meten van de tijd.

5e druk op drukknop D2: op nul terugzetten en stoppen van de chronograaf.



- A. Minutenwijzer
- B. 60-secondewijzer van de chronograaf
- C. Urenwijzer
- D. 30-minutenteller van de chronograaf
- E. Secondewijzer
- F. Bevestigingsschroef van de kast (**NOOIT LOSDRAAIEN**)
- G. Bevestiging van de horlogeband
- H. Datum
- I. Kroon

P1. Drukknop 1.

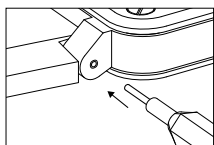
P2. Drukknop 2.

I. Datum instellen (rechtsom)

2. Tijd instellen (rechtsom of linksom) stallation de la pile.

BEVESTIGING VAN DE HORLOGEBAND

Bevestigingen (G) zonder zichtbare schroeven



Een veerstift houdt de horlogeband vast aan de bevestigingspunten van de kast. Het verwijderen van deze stift moet met zorg gebeuren en gebruik hierbij uitsluitend het hiervoor bestemde gereedschap dat in het etui bij het horloge is geleverd.

BELANGRIJK

***Snel afstellen van de datum.** Zoals voor alle horloges met een kalender, mag het snel afstellen van de datum (kroon in stand 1) IN GEEN ENKEL GEVAL gebeuren tussen 21:00 u (9 uur 's avonds) en 3:00 u (3 uur 's nachts).

Waterdichtheid. Na het instellen moet u de kroon terugduwen in stand 0 om een perfecte waterdichtheid te garanderen. Trek de kroon nooit uit onder water.

Let op: De 4 sleufkopschroeven (D) houden de ring vast op de kast en zorgen voor de waterdichtheid van het horloge. Als deze schroeven worden losgedraaid vervalt de Bell & Ross-garantie.

ONDERHOUD

Als het horloge in aanraking is geweest met zeewater, adviseren wij het horloge en de horlogeband zo snel mogelijk zorgvuldig schoon te spoelen met zoet water. Ook adviseren wij de waterdichtheid van het horloge elke twee jaar te laten controleren.

INTERNATIONALE GARANTIE BELL & ROSS

Om te genieten van uw internationale garantie van 2 jaar moet uw kaart geactiveerd zijn op het moment van aankoop door uw erkende verkoper van Bell & Ross en systematisch worden voorgelegd voor elke interventie. U kunt nu toegang krijgen tot de digitale versie van deze kaart en alle informatie over uw horloge door de QR-code te scannen of door te surfen naar: www.bellross.com/warranty.

Om een service te kunnen garanderen die past bij de eisen van ons merk, mogen werkzaamheden aan het horloge uitsluitend worden uitgevoerd door het Bell & Ross-reparatiecentrum of een erkende Bell & Ross-dealer. De garantie geldt niet voor:

- . Schade als gevolg van ongelukken of onjuist of oneigenlijk gebruik van het horloge (hevige schokken, verbrijzelen, ruwe behandeling van de sluiting, enz.).
- . Schade als gevolg van reparaties of demontage die niet door een erkende Bell & Ross-dealer of servicecentrum zijn uitgevoerd.
- . De gevolgen van normaal gebruik en veroudering van het horloge en de horlogeband.

BR 03 PATROUILLE DE FRANCE

BR-CAL.104 QUARTZ

Movimento: quartzo. Calibre BR-CAL.104. **Funções:** horas, minutos, segundos pequenos e data. Cronógrafo: contadores de 30 minutos e de 60 segundos. Acerto da hora com paragem dos segundos. **Caixa:** diâmetro de 42 mm. Aço com acabamento em DLC (Diamond Like Carbon) preto.

UTILIZAÇÃO GERAL

Colocação em funcionamento. O relógio começa a funcionar logo que a pilha é instalada. **Acerto da hora.** Puxar a coroa para a posição 2. O ponteiro dos segundos

para, o que permite um acerto preciso ao segundo. Para acertar a hora, rodar a coroa no sentido pretendido. **Acerto da data.** *Acerto rápido** (coroa na posição 1): puxar a coroa para a posição 1 e acertar a data, rodando a coroa no sentido dos ponteiros do relógio. *Acerto lento* (coroa na posição 2): para assegurar uma mudança da data à meia-noite e não ao meio-dia, aconselha-se a proceder ao acerto da data com auxílio dos ponteiros das horas e dos minutos. Puxar a coroa para a posição 2 e fazer girar os ponteiros até que a data mude. Em seguida, acertar a hora com precisão.

UTILIZAÇÃO DO CRONÓGRAFO

A função Cronógrafo permite medir um tempo em minutos e segundos.

Medição de um tempo

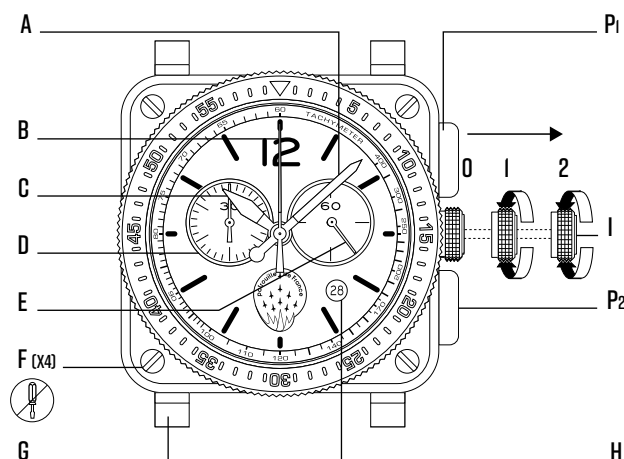
- 1.ª pressão Botão B1: início da medição do tempo.
- 2.ª pressão Botão B1: paragem da medição do tempo.
- 3.ª pressão Botão B2: reposição a zero e paragem do cronógrafo.

Medição de um tempo com interrupção

- 1.ª pressão Botão B1: início da medição do tempo.
- 2.ª pressão Botão B1: paragem da medição do tempo.
- 3.ª pressão Botão B1: reinício da medição do tempo. Desta forma é possível subtrair ao tempo total cronometrado um ou vários intervalos de tempo.
- 4.ª pressão Botão B1: paragem da medição do tempo.
- 5.ª pressão Botão B2: reposição a zero e paragem do cronógrafo.

Medição dos tempos intermédios.

- 1.ª pressão Botão B1: início da medição do tempo.
- 2.ª pressão Botão B2: os ponteiros do cronómetro param, mas a medição continua internamente.
- 3.ª pressão Botão B2: reinício da medição do tempo. os ponteiros do cronómetro avançam rapidamente para alcançar o tempo decorrido real, desde o início da primeira cronometragem.
- 4.ª pressão Botão B1: paragem da medição do tempo.
- 5.ª pressão Botão B2: reposição a zero e paragem do cronógrafo.



- A. Ponteiro dos minutos
- B. Ponteiro 60 segundos do cronógrafo
- C. Ponteiro das horas
- D. Contador de 30 minutos do cronógrafo
- E. Ponteiro dos segundos
- F. Parafuso de fixação da caixa (NUNCA DESAPERTAR)
- G. Fixação do bracelete
- H. Data
- I. Coroa

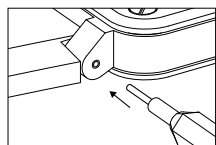
P1. Botão 1.

P2. Botão 2.

1. Acertar a data (no sentido dos ponteiros do relógio)
2. Acertar a hora (no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário)

FIXAÇÃO DO BRACELETE

Asas (G) sem parafusos visíveis



Uma haste de mola que serve para fixar o bracelete às asas da caixa. Esta haste deve ser retirada com cuidado, utilizando para isso a ferramenta adequada fornecida com o relógio, dentro do estojo.

IMPORTANTE

***Acerto rápido da data.** Como em todos os relógios com calendário, o acerto rápido da data (coroa na posição 1) NÃO DEVE, EM CASO ALGUM, ser efectuado entre as 21:00 h (9 pm) e as 3:00 h (3 am).

Estanqueidade. Depois de terminar o acerto e para garantir uma estanqueidade perfeita, empurrar a coroa para a posição 0. A coroa nunca deve ser manuseada dentro de água.

Atenção: Os 4 parafusos (D) de cabeça fendida servem para fixar o aro à estrutura da caixa e assegurar a estanqueidade do relógio. Para beneficiar da garantia Bell & Ross, estes parafusos nunca devem ser desapertados.

MANUTENÇÃO

Após cada imersão na água do mar, é aconselhável lavar cuidadosamente o relógio e o bracelete com água doce. É igualmente aconselhável mandar verificar a estanqueidade do seu relógio a cada dois anos.

GARANTIA INTERNACIONAL BELL & ROSS

Para beneficiar da garantia internacional de 2 anos, aquando da compra o seu cartão deve ser ativado pelo ponto de venda autorizado Bell & Ross e ser sistematicamente apresentado para qualquer intervenção. Agora, pode aceder à versão digital deste cartão, bem como a todas as informações relativas ao seu relógio, lendo o código QR ou acedendo a: www.bellross.com/warranty.

Para garantir um serviço conforme às exigências da marca, qualquer intervenção no seu relógio deve ser efectuada no centro de reparação Bell & Ross ou por um relojoeiro autorizado Bell & Ross. A garantia exclui:

- . Os danos resultantes de acidentes ou de uma utilização inadequada ou abusiva do relógio (impacto violento, esmagamento, manipulações bruscas do fecho...).
- . Os danos resultantes de reparações ou desmontagens não efectuadas por um revendedor ou centro de serviço pós-venda autorizado Bell & Ross.
- . As consequências da utilização normal e do envelhecimento do relógio e da bracelete.

BR 03 PATROUILLE DE FRANCE

BR-CAL.104 QUARTZ

Часовой механизм: кварцевый. калибр BR-CAL.104. **Функции:** часовая, минутная, малая секундная стрелки и дата. **Хронограф:** счетчики 30 минут и 60 секунд. Установка времени с остановкой секундной стрелки. **Корпус:** диаметр 42 мм. Сталь с DLC-покрытием (Diamond Like Carbon) черного цвета.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Завод. часы начинают работать при установке элемента питания.

Установка времени Вытяните заводную головку в положение 2. При этом секундная

стрелка останавливается, что позволяет установить время с точностью до секунды. Установите время, вращая заводную головку в любом направлении. **Установка даты.** *Быстрая установка** (заводная головка в положении 1): Вытяните заводную головку в положение 1 и установите дату, вращая заводную головку по часовой стрелке. *Медленная установка* (заводная головка в положении 2): Чтобы гарантировать смену даты в полночь, а не в полдень, рекомендуется выполнять установку даты с помощью часовых стрелок. Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте стрелки, пока не произойдет смена даты. После этого установите точное время.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХРОНОГРАФА

Функция хронографа позволяет выполнять измерение отрезков времени в минутах и секундах.

Измерение временных отрезков

1-е нажатие кнопки P1: запуск измерения.

2-е нажатие кнопки P1: остановка измерения.

3-е нажатие кнопки P2: обнуление показаний и остановка хронографа.

Измерение промежуточного времени

1-е нажатие кнопки P1: запуск измерения.

2-е нажатие кнопки P1: остановка измерения.

3-е нажатие кнопки P1: повторный запуск измерения. Эта функция позволяет вычитать от общего измеренного времени один или несколько временных интервалов.

4-е нажатие кнопки P1: остановка измерения.

5-е нажатие кнопки P2: обнуление показаний и остановка хронографа.

Измерение промежуточных отрезков времени

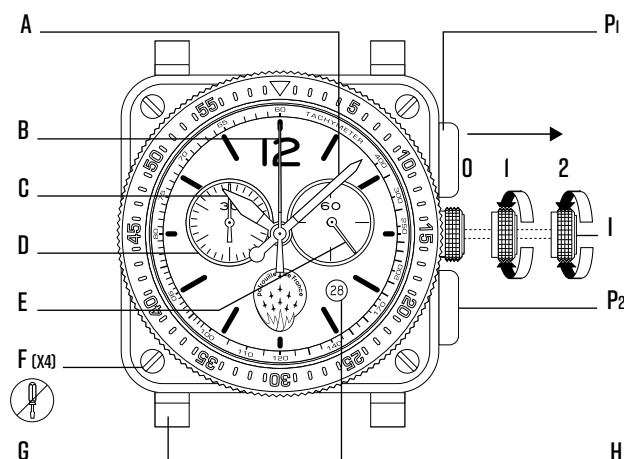
1-е нажатие кнопки P1: запуск измерения.

2-е нажатие кнопки P2 : останавливает стрелки хронометра, но измерение продолжается в фоновом режиме.

3-е нажатие кнопки P2: повторный запуск измерения. Стрелки хронометра быстро переключаются на фактическое время, прошедшее с момента запуска первого хронометра.

4-е нажатие кнопки P1: остановка измерения.

5-е нажатие кнопки P2: обнуление показаний и остановка хронографа.



- A. Минутная стрелка
- B. Секундная стрелка хронографа (60 секунд)
- C. Часовая стрелка
- D. Счетчик на 30 минут хронографа
- E. Секундная стрелка
- F. Винт крепления корпуса (НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ВЫВОРАЧИВАТЬ)
- G. Крепление ремешка
- H. Указатель даты
- I. Заводная головка

P1. Кнопка 1.

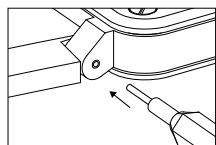
P2. Кнопка 2.

1. Установка даты (по часовой стрелке)

2. Установка времени (в любом направлении)

КРЕПЛЕНИЕ РЕМЕШКА

Крепления (G) без видимых винтов



Пружинный фиксатор предназначен для крепления ремешка к элементам крепления к корпусу. При вытягивании этого фиксатора следует использовать специальное приспособление, входящее комплект поставки часов, и соблюдать особую осторожность.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

***Быстрая установка даты.** Как и у любых других часов с календарем быстрая установка даты (заводная головка в положении 1) НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не должна производиться в период между 21.00 ч (9 P.M.) и 3.00 ч (3 A.M.).

Водонепроницаемость. По окончании установки даты и времени верните заводную головку обратно в положение 0 для обеспечения водонепроницаемости часов. Не производите никаких манипуляций с заводной головкой под водой.

Внимание! 4 винта (D) со шлицевой головкой предназначены для крепления безеля на корпусе и обеспечения водонепроницаемости часов. Для сохранения гарантии Bell & Ross никогда не выворачивайте эти винты.

УХОД

После каждого погружения в морскую воду рекомендуется тщательно ополоснуть часы и ремешок пресной водой. Кроме этого, рекомендуется проверять водонепроницаемость часов каждые два года.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ BELL & ROSS

Для получения двухлетней международной гарантии гарантийный талон должен быть активирован в момент покупки в магазине, сертифицированном компанией Bell & Ross, и обязательно должен предъявляться при любом обращении. Вы сможете в дальнейшем получить доступ к цифровой версии талона и всей информации о своих часах при сканировании QR-кода или посещении сайта: www.bellross.com/warranty.

Для организации сервисного обслуживания в соответствии с требованиями компании любой вид работ должен осуществляться в центрах сервисного обслуживания Bell & Ross или часовых мастерских, сертифицированных компанией Bell & Ross. Однако гарантия не распространяется на:

. Повреждения, возникшие в результате несчастного случая или неправильного или ненадлежащего использования часов (сильные удары, сдавливание, грубые манипуляции с застежкой и т.д.).

. Повреждения, возникшие в результате работ по ремонту или разборки, выполненных дилером или сервисным центром, не сертифицированным компанией Bell & Ross.

. Последствия нормального использования и старения часов и браслета.

BR 03 PATROUILLE DE FRANCE

BR-CAL.104 QUARTZ

ムーブメント:クォーツ。キャリバー BR-CAL.104。**機能:**時、分、スモールセコンド、日付。クロノグラフ:30 分および 60 秒カウンター。秒停止機能付き時刻調整。ケース:直径 42 mm。ブラック DLC(ダイヤモンドライクカーボン)コーティング ステンレススチール。

使用方法

時計の始動。電池を入れると時計は作動を開始します。
時刻の調整。リューズをポジション 2 に引き出します。秒針が停止し、秒単位での時刻の調整を行うことができます。リューズを時計回りまたは反時計回りに回

して時刻を調整します。**日付の調整。**即時修正*(リューズはポジション 1):リューズをポジション 1 に引き出し、時計回りに回して日付を調整します。通常修正(リューズはポジション 2):正午ではなく、午前零時に日付を変更させるには、時刻表示針を使って日付の調整を行うことをお勧めします。リューズをポジション 2 に引き出し、日付が変わるまで針を回します。次いで正確な時刻に合わせます。

クロノグラフの使用方法

クロノグラフ機能により、分および秒単位での時間計測が行えます。

時間計測。

P1 プッシュボタン 1 を 1 回押します:時間計測がスタートします。

P1 プッシュボタン 1 をもう 1 回押します:時間計測がストップします。

P2 プッシュボタン 2 を 1 回押します:針がリセットされ、クロノグラフ機能が終了します。

中間時間を含む時間計測。

P1 プッシュボタン 1 を 1 回押します:時間計測がスタートします。

P1 プッシュボタン 1 をもう 1 回押します:時間計測がストップします。

P1 プッシュボタン 1 をさらにもう 1 回押します:時間計測が再スタートします。これにより、合計の計測時間のうちのひとつまたは複数の中間時間が計測できます。

P1 プッシュボタン 1 をさらに再び 1 回押します:時間計測がストップします。

P2 プッシュボタン 2 を 1 回押します:針がリセットされ、クロノグラフ機能が終了します。

スプリットタイム計測。

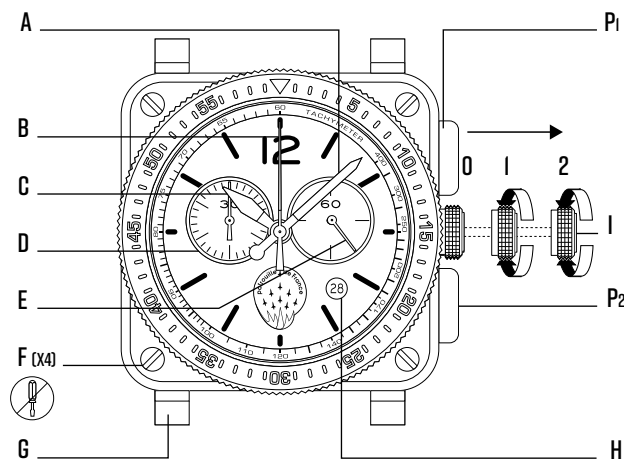
P1 プッシュボタンを 1 回押します:時間計測がスタートします。

P2 プッシュボタンを 1 回押します:クロノグラフの針が停止しますが、時間計測が裏で続きます。

P2 プッシュボタンをもう 1 回押します:時間計測が再スタートします。クロノグラフの針は、クロノグラフを再度作動させると実際の経過時間の位置まで速やかに戻ります。

P1 プッシュボタンをもう 1 回押します:時間計測がストップします。

P2 プッシュボタンをさらに 1 回押します:針がリセットされ、クロノグラフ機能が終了します。



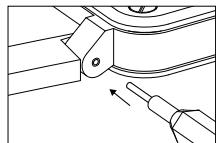
- A. 分針
- B. クロノグラフの 60 秒計針
- C. 時針
- D. クロノグラフの 30 分カウンター
- E. 秒針
- F. ケース固定ビス(絶対に緩めないこと)
- G. ストラップのアタッチメント
- H. 日付
- I. リューズ

- P1. プッシュボタン 1
- P2. プッシュボタン 2

- 1. 日付を調整します(時計回り)。
- 2. 時刻を調整します(時計回りまたは反時計回り)。

ストラップの固定

ビスなしアタッチメント (G) がある場合:



バネ棒でストラップをケースのアタッチメントに固定します。このバネ棒は化粧箱の中にある時計に付属の専用工具を使用して慎重に引き出す必要があります。

重要事項

***日付の即時修正。**日付表示を備えるあらゆる機と同様、21.00 時(午後 9 時)から 3.00 時(午前 3 時)の間は日付の即時修正(リューズはポジション 1)を行わないでください。

防水性。調整を終えたら、防水性を確実に保つため、リューズをポジション 0 に押し戻します。リューズは絶対に水中で操作しないでください。

注意: 4 本のマイナスビス (D) がベゼルをケース本体に固定し、時計の防水性を保証しています。Bell & Ross の保証を有効にするためには、それらのビスを絶対に緩めないでください。

メンテナンス

海水中での使用後は、時計とストラップを真水で入念にすすいでください。2 年ごとに時計の防水性を点検することをお勧めします。

BELL & ROSS 国際保証

2 年間の国際保証をお受けになるためには、お買い上げ時に、Bell & Ross 正規代理店において保証書を有効にし、作業のたびに提示する必要があります。QR コードを読み取るか、または

www.bellross.com/warranty.

に接続することで、この保証書のデジタルバージョンにアクセスし、お買い上げの時計についてのすべての情報を得ることが可能です。ブランドの基準に適合したサービスを受けられるように、時計についてのあらゆる作業は Bell & Ross 正規修理センターまたは Bell & Ross 認定時計職人に依頼してください。次は保証の対象になりません: . 事故、時計の不適切な使用または誤った使用に由来する損傷(強い衝撃、押しつぶし、クラスプの乱用など)。

. Bell & Ross が認可した販売店またはアフターセールス サービス センター以外で実施された修理または分解に由来する損傷。

. 時計およびブレスレットの通常使用および経年劣化による状態。

BR 03 PATROUILLE DE FRANCE

BR-CAL.104 QUARTZ

机芯：石英机芯。机芯编号BR-CAL.104。**功能：**小时、分钟、小秒针、日期。计时功能：30分钟和60秒计时盘。带停秒功能的时间设置。**表壳：**直径42毫米。黑色DLC（类钻碳）镀层精钢。

常用功能

启动腕表。装好电池后，腕表即开始运转。**设置时间。**将表冠拉出至位置2。秒针将停止走动，使时间设置可以精确到秒。按照规定的方向旋转表冠以设置时间。**设置日期。**快速设置*（表冠处于位置

1）：将表冠拉出至位置1，顺时针旋转表冠以设置日期。慢速设置（表冠处于位置2）：为了确保日期在午夜而不是中午变更，建议您通过调节腕表指针设置日期。将表冠拉出至位置2并旋转指针，直到日期变更。然后设置准确的时间。

使用计时码表

读秒计时功能可以测量时间，测量结果可以精确到分钟和秒钟。

测量时间。

第一次按下按钮P1：开始时间测量。

第二次按下按钮P1：停止时间测量。

第三次按下按钮P2：停止和复位计时码表。

暂停时间测量。

第一次按下按钮P1：开始时间测量。

第二次按下按钮P1：停止时间测量。

第三次按下按钮P1：重新开始时间测量。

可测量一次或多次时间间隔，然后累加成总时间。

第四次按下按钮P1：停止时间测量。

第五次按下按钮P2：停止和复位计时码表。

测量不同时间段。

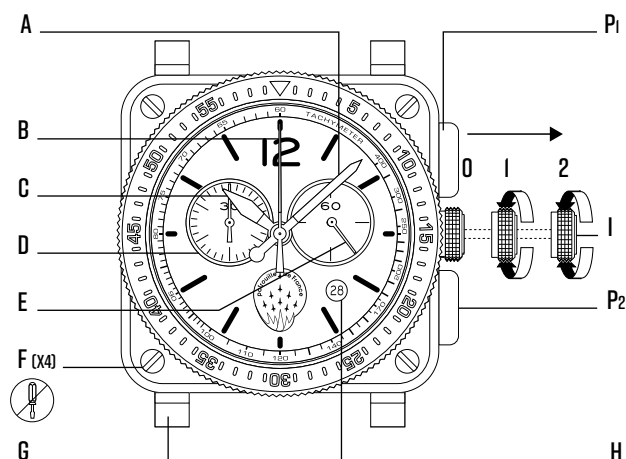
第一次按下按钮P1：开始时间测量。

第二次按下按钮P2：精密计时指针停止，但是后台测量继续。

第三次按下按钮P2：重新开始时间测量。精密计时指针快速运行至实际的时间，即：从第一段测量开始所一直经过的真正时长。

第四次按下按钮P1：停止时间测量。

第五次按下按钮P2：停止并重置计时功能。



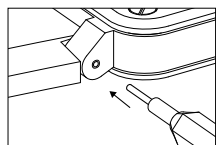
- A. 分针
- B. 计时码表60秒计时盘秒针
- C. 时针
- D. 计时码表30分钟计时盘
- E. 秒针
- F. 表壳连接螺钉（切勿拧松）
- G. 表带连接件
- H. 日期
- I. 表冠

- P1. 按钮1
- P2. 按钮2

- 1. 设置日期（顺时针旋转）
- 2. 设置时间（顺时针或逆时针旋转皆可）

表带安装

带隐形螺钉的连接件 (G)



使用弹簧片将表带固定在表壳连接件上。必须使用腕表盒内随附的对应工具小心地取下弹簧片。

重要

*快速设置日期功能。与带日期功能的所有表一样，不得在晚上9点（21:00）至凌晨3点（03:00）期间使用快速设置日期功能（表冠位于位置1）。

防水性能腕表设置后，为了确保完美的防水性能，请将表冠按回至位置0。切勿在水中操作表冠。

注意：4颗有槽螺钉（D）将表圈固定在表壳上并确保腕表的防水性能。切勿拧松这些螺钉，以免BELL & ROSS保修失效。

保养

在沾到盐水后，建议使用清水小心清洗腕表和表带。建议每两年检查一次腕表的防水性能。

BELL & ROSS 柏莱士全球保修

如果要享受 2 年全球保修，您的保修卡必须在购买腕表时就由经过授权的 Bell & Ross 柏莱士销售点激活，且在每次需要保修服务时您都要出示该保修卡。您现在可以通过扫描二维码或者访问以下网址获得该保修卡的电子版以及与您腕表相关的全部信息：

www.bellross.com/warranty。

为了确保保养/维修服务符合品牌的严格标准，您腕表的任何服务都必须由 Bell & Ross 柏莱士服务中心或 Bell & Ross 柏莱士认可的制表师进行。但保修不涵盖以下内容：

- . 因事故或不当、不正确使用腕表而造成的任何损坏（例如剧烈撞击、压损、粗暴操作表扣）。
- . 由未经 Bell & Ross 柏莱士授权的零售商或售后服务中心进行维修或解拆而造成的任何损坏。
- . 腕表及表链/表带的老化和正常磨损。

BR 03 PATROUILLE DE FRANCE

BR-CAL.104 QUARTZ

무브먼트: 쿼츠. 캘리버 BR-CAL.104. **기능:** 시침, 분침, 작은 초침 및 날짜 표시창. 크로노그래프: 30분 및 60초 카운터. 해킹 기능을 이용한 시간 설정. **케이스:** 직경 42 mm. 블랙 DLC (Diamond Like Carbon) 스틸 마감.

일반 사용 지침

시계 작동 시작. 배터리를 끼우면 시계가 작동을 시작합니다.

시간 설정. 용두를 2번 위치로 당기십시오. 초침이 멈추면 시간을 가장 가까운 초로 설정할 수 있습니다. 용두를 원하는 방향으로 돌려 시간을 설정하십시오.

크로노그래프 사용

크로노그래프는 분 단위와 초 단위로 시간을 측정하는 기능입니다.

시간 측정.

첫 번째 푸시 버튼 P1 누름: 시간 측정을 시작합니다.

두 번째 푸시 버튼 P1 누름: 시간 측정을 멈춥니다.

세 번째 푸시 버튼 P2 누름: 크로노그래프를 멈추고 리셋합니다.

시간 측정(중간에 멈춤).

첫 번째 푸시 버튼 P1 누름: 시간 측정을 시작합니다.

두 번째 푸시 버튼 P1 누름: 시간 측정을 멈춥니다.

세 번째 푸시 버튼 P1 누름: 시간 측정을 다시 시작합니다.

측정한 총 시간에서 하나 이상의 시간 간격을 뺄 수 있습니다.

네 번째 푸시 버튼 P1 누름: 시간 측정을 멈춥니다.

다섯 번째 푸시 버튼 P2 누름: 크로노그래프를 멈추고 리셋합니다.

스플릿 타임 측정.

첫 번째 푸시 버튼 P1 누름: 시간 측정을 시작합니다.

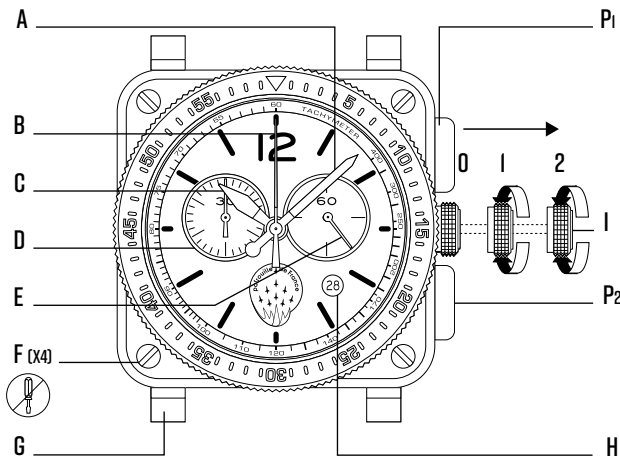
두 번째 푸시 버튼 P2 누름: 크로노미터 바늘은 멈추지만, 백그라운드에서 측정이 계속됩니다.

세 번째 푸시 버튼 P2 누름: 시간 측정을 다시 시작합니다. 첫 번째 시간

정 시작 이후 경과한 실제 시간까지 크로노미터 바늘이 빠르게 앞으로 이동합니다.

네 번째 푸시 버튼 P1 누름: 시간 측정을 중지합니다.

다섯 번째 푸시 버튼 P2 누름: 크로노그래프를 중지하고 리셋합니다.



- A. 분침
- B. 크로노그래프 60초 카운터
- C. 시침
- D. 크로노그래프 30분 카운터
- E. 초침
- F. 케이스 고정 나사(절대로 풀지 말 것)
- G. 스트랩 고정부
- H. 날짜 표시창
- I. 용두

P1. 푸시 버튼 1.

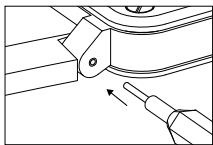
P2. 푸시 버튼 2.

1. 날짜 설정(시계 방향으로 회전)

2. 시간 설정(양쪽 방향으로 회전)

스트랩 장착

나사가 보이지 않는 고정부(G)



스프링 바를 사용해 스트랩을 케이스 고정부에 고정합니다. 이 바는 상자에 시계와 함께 들어 있는 공구를 사용하여 조심스럽게 제거해야 합니다.

중요

***퀵셋 날짜 설정.** 날짜 표시 기능이 있는 다른 모든 기계식 시계와 마찬가지로 어떤 상황에서도 오후 9시(21:00)와 오전 3시(03:00) 사이에는 퀵셋 날짜 설정(용두 위치 1)을 수행하면 안 됩니다.

방수. 시계 설정을 마쳤으면 완벽한 방수 기능을 위해 용두를 0번 위치로 밀어 넣으십시오. 절대로 물 속에서 용두를 작동하지 마십시오.

참고: 4개의 일자 나사(D)가 베젤을 케이스에 고정해 시계의 방수 기능을 보장합니다. Bell & Ross의 보증 혜택을 받으려면 이 나사를 풀어서는 안 됩니다.

유지보수

바닷물에 빠뜨린 후에는 민물로 시계와 스트랩을 조심스럽게 행구어 줄 것을 권장합니다. 또한 2년마다 시계의 방수 기능을 점검할 것을 권장합니다.

Bell & Ross 국제 보증

2년 국제 보증을 받으려면 구매 시 공식 Bell & Ross 판매점에서 카드를 활성화하고 보증 서비스를 받을 때마다 카드를 제시해야 합니다. 이제 QR 코드를 스캔하거나 www.bellross.com/warranty를 방문해 이 카드의 디지털 버전과 모든 시계 관련 정보를 이용할 수 있습니다.

브랜드 표준을 준수하는 서비스를 받으려면 Bell & Ross 서비스 센터나 Bell & Ross 공식 대리점에서 서비스를 받아야 합니다.

아래와 같은 경우는 보증에서 제외됩니다.

. 사고나 부적절하거나 잘못된 시계 사용(충격, 압착, 잘못된 버클 취급 등)으로 인한 손상

. 공식 BELL & ROSS 대리점 또는 애프터서비스 센터에 맡기지 않은 수리 또는 분해 작업으로 인한 손상

. 정상적인 사용으로 인한 시계와 스트랩의 마모와 배터리 손실

اضبط الوقت من خلال تدوير تاج الضبط في الاتجاه المطلوب. **ضبط التاريخ**: الضبط السريع * (تاج الضبط في الموضع 1): اجذب تاج الضبط للخارج إلى الموضع 1 واضبط التاريخ من خلال تدوير تاج الضبط في اتجاه حركة عقارب الساعة. **الضبط السريع** (تاج الضبط في الموضع 2): لضمان تغيير التاريخ في منتصف الليل بدلاً من الظهيرة، نوصي بضبط التاريخ من خلال ضبط عقارب الساعة. اجذب تاج الضبط للخارج إلى الموضع 2 وأدر العقارب حتى يتغير التاريخ. ثم اضبط الوقت المرغوب.

آلية الحركة: كوارتز. كاليبر BR-CAL.104. **الوظائف**: عقرب ساعات، عقرب دقائق، عقرب ثواني صغير وتاريخ. الكرونو غراف: عداد 30 دقائق وعداد 60 ثانية. ضبط الوقت مع وظيفة إيقاف. **علبة الساعة**: قطر 42 مم. تشطيب من الفولاذ بطلاقة سوداء من كربون شبيهة بالألماس (DLC).

الاستخدام العام

تشغيل الساعة: تبدأ الساعة في التشغيل بمجرد تركيب البطارية. ضبط الوقت: اجذب تاج الضبط للخارج إلى الموضع 2. وسيتوقف عقرب الثواني، مما يتيح لك ضبط الوقت على أقرب ثانية.

استخدام الكرونو غراف

تسمح وظيفة الكرونو غراف بقياس الوقت بالدقائق والثواني.

قياس الوقت

أول ضغط على الزر الكياس P1: تشغيل قياس الوقت.

ثاني ضغط على الزر الكياس P1: توقف قياس الوقت.

ثالث ضغط على الزر الكياس P2: الإرجاع إلى الصفر وإيقاف الكرونو غراف.

قياس الوقت مع فترة توقف

أول ضغط على الزر الكياس P1: تشغيل قياس الوقت.

ثاني ضغط على الزر الكياس P1: توقف قياس الوقت.

ثالث ضغط على الزر الكياس P1: تعيد تشغيل قياس الوقت.

مما يسمح بطرح مرة أو عدة مرات توقف من الوقت الإجمالي.

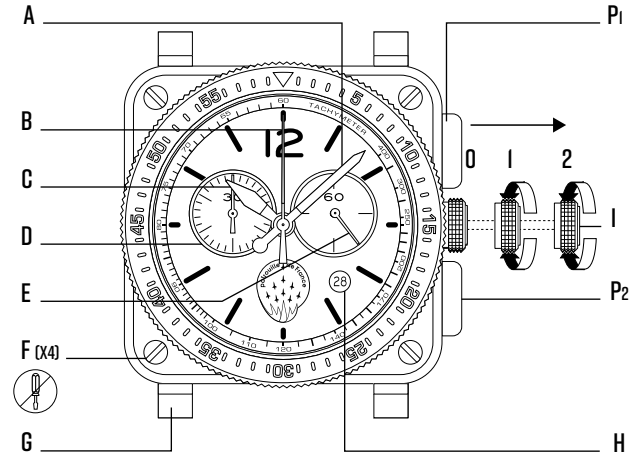
رابع ضغط على الزر الكياس P1: توقف قياس الوقت.

خامس ضغط على الزر الكياس P2: الإرجاع إلى الصفر وإيقاف الكرونو غراف.

- عقرب الدقائق
- عقرب 60 ثانية للكرونو غراف
- عقرب الساعات
- عداد 30 دقيقة للكرونو غراف
- عقرب الثواني
- برغي تثبيت جسم الساعة (لا تقم أبداً بفكه)
- رباط السوار
- التاريخ
- التاج

- الزر الكياس 1.
- الزر الكياس 2.

- ضبط التاريخ (إدارة في اتجاه حركة عقارب الساعة)
- ضبط الوقت (إدارة في أي الاتجاهين)



الصيانة

بعد كل غمر بماء البحر، من الموصى به شطف الساعة جيداً وسوارها بالماء العذب. من الموصى به أيضاً فحص مقاومة الماء لساعتك كل عامين.

الضمان الدولي من Bell & Ross

للاستفادة من الضمان الدولي المستمر لمدة عامين، يجب تفعيل بطاقتك في وقت الشراء بواسطة نقاط البيع المعتمدة من Bell & Ross، ويتم تقديمها في كل مرة يتم فيها تنفيذ العملية. يمكنك الآن الوصول إلى الإصدار الرقمي من هذه البطاقة وجميع المعلومات المتعلقة بساعتك عن طريق مسح كود QR أو زيارة: www.bellross.com/warranty.

لضمان خدمة متوافقة مع معايير الماركة الفائقة، يجب أن تتم صيانة ساعتك في إحدى مراكز خدمة Bell & Ross أو من خلال فني صناعة ساعات معتمد لدى Bell & Ross. وعلى الرغم من ذلك، لا يشمل الضمان:

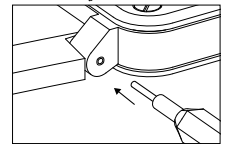
. أي ضرر ناتج عن الحوادث أو الاستخدام غير المناسب أو غير الصحيح للساعة (مثل الصدمات العنيفة أو الكسر أو الاستخدام العنيف للإبريزم).

. أي ضرر ناتج عن عمليات الإصلاح أو الفك التي تجرى بواسطة موزع أو مركز خدمة ما بعد البيع غير معتمدين من Bell & Ross.

. الآثار الناتجة من تقادم الساعة والسوار والتآكل والاهتراء الطبيعيين.

تثبيت السوار

روابط (G) بدون براغي ظاهرة



قضيب ذو نابض يستخدم في تثبيت سوار على روابط جسم الساعة. هذا إخراج هذا القضيب بحرص مع استخدام أداة مناسبة ماردة مع الساعة في علبتها.

هام

* **ضبط سريع للتاريخ**: كما هو الحال بالنسبة لكل الساعات المزودة بنقويم، لا يجب بأي حال من الأحوال القيام بالضبط السريع للتاريخ (التاج إلى الموضع 1) بين الساعة 21.00 (9 مساءً) و 3.00 (3 صباحاً).

مقاومة الماء: عندما يتم الضبط وضمان مقاومة تامة ضد الماء، أعد ضغط التاج حتى يصل للوضعية 0. لا يجب بأي حال من الأحوال شد التاج تحت الماء.

تنبيه: 4 براغي (D) ذات رأس مشقوقة تستخدم في تثبيت الإطار الدوار على جسم الساعة وتضمن مقاومة الساعة للماء. للاستفادة من كفالة Bell & Ross، لا ينبغي أبداً فك هذه البراغي.